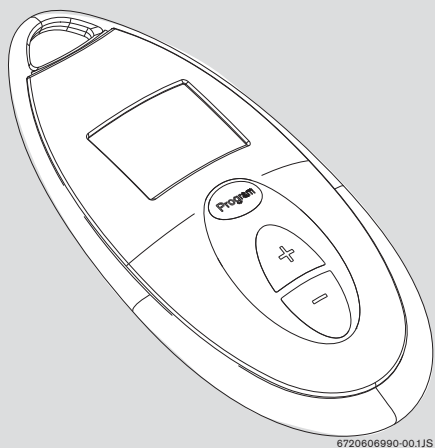




6720606990-00.1JS

[it]	2
[en]	9
[es]	15
[fr]	22
[pt]	29

1 Istruzioni di sicurezza e dichiarazione di conformità

1.1 Dichiarazione di conformità

Questo dispositivo soddisfa i requisiti delle direttive europee 1999/ 5/CEE (R&TTE) e corrisponde al prototipo omologato descritto nel relativo certificato CE.



ATTENZIONE:

il telecomando può essere utilizzato solo nei seguenti Paesi: Italia, Francia, Germania, Belgio, Olanda, Spagna e Portogallo.

1.2 Istruzioni di sicurezza

- ▶ Leggere attentamente le seguenti istruzioni in modo da assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchio.
- ▶ Osservare le istruzioni di sicurezza.



ATTENZIONE:

eventuali modifiche o cambiamenti non espressamente approvati dalla marcatura di conformità CE, potrebbero invalidare all'utente il diritto all'utilizzo dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE:

il telecomando è impermeabile e può essere utilizzato anche sotto la doccia . Tuttavia, non deve essere immerso in acqua (per esempio, in vasche da bagno) .

2 Informazioni sul telecomando

Telecomando per la regolazione a distanza della temperatura degli scaldabagni.

Dati tecnici

Alimentazione	Batterie alcaline AA LR 6 2 x 1.5V
Frequenza	868 MHz
Grado di protezione	IP X6
Raggio di azione	30 m

Tab. 1

Informazioni aggiuntive



Ad ogni scaldabagno possono essere abbinati fino a 6 telecomandi.

3 Telecomando

3.1 Descrizione del display LCD

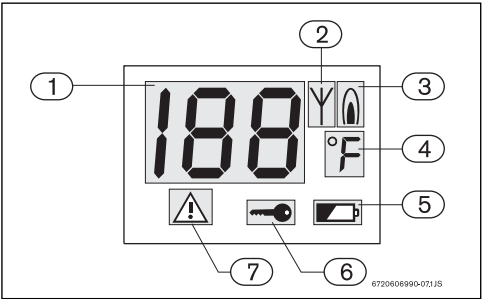


Fig. 1 Display LCD multifunzione, dello scaldabagno

- [1] Permette di visualizzare la temperatura, i codici di errore e le funzioni
- [2] Indicazione "telecomando attivato"
- [3] Apparecchio in funzione (con bruciatore acceso)
- [4] Simbolo della temperatura
- [5] Indicazione del livello di carica delle batterie del telecomando
- [6] Funzione di "Priorità" (impedisce che un alto utente modifichi la temperatura dell'acqua programmata dall'utente che sta usando l'acqua calda)
- [7] Simbolo di "Blocco di sicurezza"

3.2 Attivazione del telecomando



Per poter far funzionare il telecomando è necessario procedere alla sua attivazione seguendo la procedura sottostante e stando di fronte all'apparecchio.

- Premere l'interruttore principale dell'apparecchio, posizione OFF.
- Mantenere premuto il tasto "Program" dell'apparecchio, e premere l'interruttore principale. Il display del quadro comandi dell'apparecchio visualizza il codice "P2".

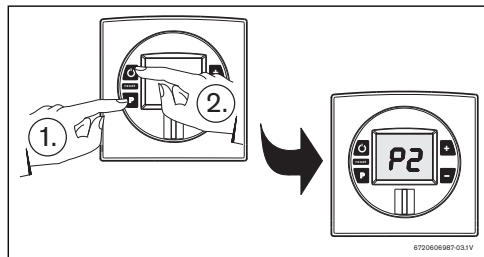


Fig. 2

- Rilasciare il tasto "Program" e premere il tasto  sul quadro comandi, fino a far visualizzare sul display il codice "P3".
L'apparecchio si trova ora in "posizione di attivazione telecomando" con il display che visualizza il codice "P3".

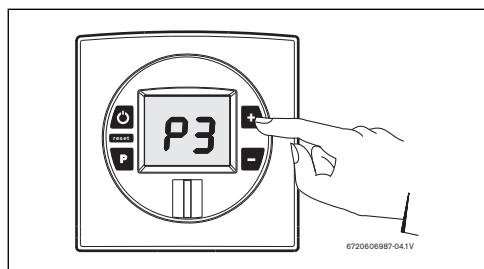


Fig. 3

- Premere per alcuni secondi il tasto "Program" sul quadro comandi dell'apparecchio, fino a che il display visualizza il codice "0" ed una cifra rotante.

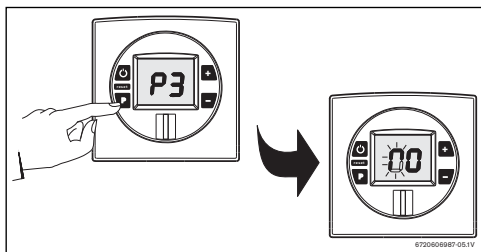


Fig. 4

- Posizionare il telecomando di fronte al quadro comandi dell'apparecchio e premere contemporaneamente i tasti  e  del telecomando (Fig. 5).

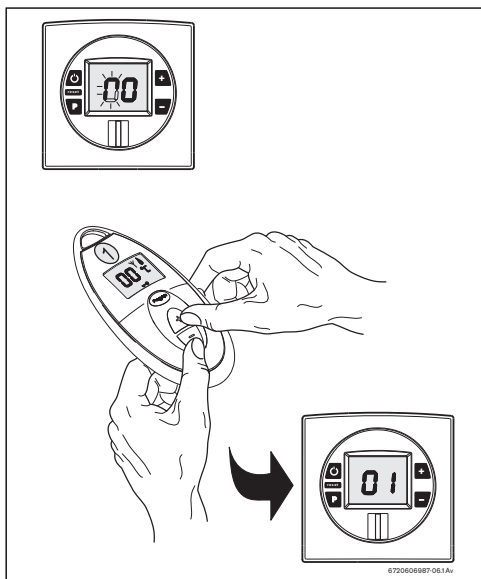


Fig. 5 Attivazione del telecomando

- Mantenere premuti i tasti  e  fino a che si visualizza sul display un numero in crescita.
- Premere l'interruttore principale dell'apparecchio, posizione OFF.
Il telecomando è stato attivato.

3.3 Regolazione della temperatura dell'acqua calda tramite il telecomando

- Premere il tasto  o  sul telecomando (Fig. 6 Fig. 7, [pos. 2]) fino a visualizzare la temperatura desiderata sul display del telecomando (Fig. 6, [pos. 1]).
- Quando la temperatura desiderata appare sul display, aprire il rubinetto dell'acqua calda.
- La temperatura selezionata appare intermittente sul display del telecomando.
- L'intermittenza si ferma quando viene raggiunta la temperatura selezionata (margine di tolleranza di $(+/- 3^{\circ}\text{C})$ rispetto alla temperatura impostata).

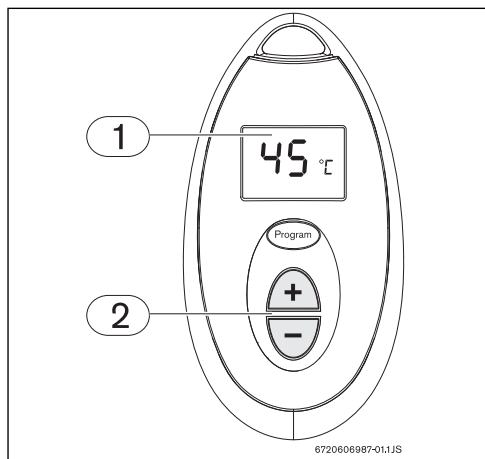


Fig. 6 Regolazione della temperatura

3.4 Tasto "Program" sul telecomando

Memorizzazione della temperatura dell'acqua con il tasto "Program" del telecomando

- Premere il tasto  o  sul telecomando (Fig. 7, [pos. 2]) fino a visualizzare la temperatura desiderata sul display del telecomando (Fig. 7, [pos. 1]).
- Per memorizzare la temperatura selezionata, premere il tasto "Program" sul telecomando (Fig. 7, [pos. 3]) per circa 3 secondi.



Nota: quando si preme il tasto "Program", il display visualizza l'ultima temperatura memorizzata. Quando il display visualizza il codice "PR" l'ultimo valore di temperatura impostato, viene memorizzato.

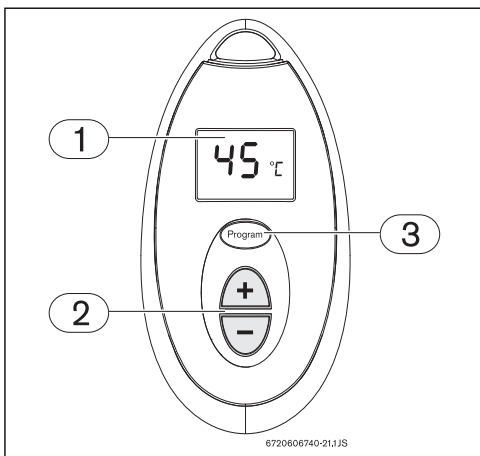


Fig. 7 Memorizzazione della temperatura dell'acqua

- Ogni ulteriore telecomando permette di memorizzare nelle sue funzioni una sola temperatura tramite il tasto "Program" del telecomando.
- A questo punto, la temperatura memorizzata viene visualizzata sul display del telecomando. Quando si aprirà il rubinetto dell'acqua calda, lo scaldabagno erogherà l'acqua alla temperatura memorizzata sul telecomando.



Per uno scaldabagno, possono essere attivati fino a 6 telecomandi, ognuno dei quali con una propria temperatura memorizzata.

Uso del tasto "Program" (funzionamento con temperatura memorizzata nel telecomando)

Affinché lo scaldabagno funzioni con la temperatura precedentemente memorizzata:

- Premere il tasto "Program" sul telecomando.

L'ultima temperatura memorizzata appare sul display del telecomando e dell'apparecchio. Quando si aprirà il rubinetto dell'acqua calda, lo scaldabagno erogherà l'acqua alla temperatura memorizzata (dopo alcuni secondi).

3.5 Funzione di "Priorità"



La temperatura non può essere memorizzata né modificata dal pannello di comando o da un altro telecomando durante l'erogazione di acqua calda (per esempio, mentre è in uso una doccia). Durante l'uso dell'acqua calda, la funzione di "priorità" si attiverà automaticamente per impedire che la temperatura venga modificata da un altro utente durante l'uso dell'acqua calda.

Il telecomando non ha un'impostazione predefinita della temperatura, per cui non dispone di alcuna funzione di "Priorità" predefinita. La "Priorità" verrà attribuita automaticamente al primo utente che seleziona o memorizza la temperatura (sul telecomando o sul pannello di comando dello scaldabagno) da utilizzare successivamente (per es. doccia).

Quindi, quando si usa l'acqua calda (per esempio doccia), sui display dello scaldabagno e degli altri telecomandi appare il simbolo " ➡ ".

La temperatura può essere modificata solo con gli stessi tasti (del pannello di comando oppure del telecomando) con i quali è stata impostata. Il simbolo " ➡ " non apparirà sul telecomando a cui è stata attribuita la priorità.

Per sbloccare un telecomando che presenta il simbolo " ➡ " (quando l'acqua calda non è in uso):

- Premere contemporaneamente i tasti " + " e " - " sul telecomando per circa 5 secondi.

La funzione di "priorità" termina:

- 5 minuti dopo l'ultimo utilizzo dell'acqua calda, ritornando all'impostazione iniziale.
- 2 minuti dopo aver selezionato la temperatura senza che nessun prelievo successivo sia stato effettuato.

Acquisizione della "Priorità"

Qualunque utente può acquisire la "Priorità" per l'impostazione della temperatura dell'acqua procedendo nel modo seguente:

- Premere l'interruttore principale dello scaldabagno in posizione I.
- Tenere premuto il tasto " + " o " - " per selezionare la temperatura desiderata (sul telecomando).
- Tenere premuto il tasto "Program" fino a visualizzare il simbolo "Pr" sul display del telecomando.
- Utilizzare l'acqua calda nei primi due minuti dopo aver acquisito la "Priorità".



La "Priorità" non può essere acquisita mentre l'acqua calda è in uso.

3.6 Segnalazioni di guasti

Il telecomando è munito di un sistema di segnalazione di guasti. Eventuali guasti provenienti dallo scaldabagno verranno visualizzati sul display LCD sotto forma di codici di errore (Fig. 1, [pos. 1]) e con il simbolo di "blocco di sicurezza" (Fig. 1, [pos. 7]). Il telecomando funzionerà solo dopo aver premuto il tasto di riarmo sullo scaldabagno ed aver eliminato l'errore. Consultare il manuale di installazione dello scaldabagno per identificare/eliminare il tipo di errore.

4 Risoluzione di guasti

4.1 Sostituzione delle batterie

Quando il livello di carica delle batterie è basso, il simbolo di batteria scarica (Fig. 1, [pos. 5]) appare sul display.

- Rimuovere le due viti dalla parte posteriore del telecomando.
- Aprire il vano batterie.
- Sostituire le batterie scariche con batterie AA 1.5V nuove, assicurandosi che siano inserite correttamente.



Accertarsi che la guarnizione di tenuta in gomma venga collocata correttamente tra la parte anteriore e posteriore del telecomando.

- Richiudere il telecomando con le due viti.



AVVERTENZA:

le batterie esaurite devono essere sostituite. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali guasti o danni causati dall'utilizzo di batterie esaurite. Depositare le batterie esaurite negli appositi contenitori dedicati allo smaltimento.

4.2 Pulizia

Utilizzare un panno leggermente umido per pulire il telecomando. Non utilizzare solventi né detersivi abrasivi.

4.3 Risoluzione di guasti

1. Le indicazioni sul display si affievoliscono o non si visualizzano

- Controllare che le batterie non siano scariche o esaurite (vedere capitolo 4.1).

1.1 Telecomando in modalità “veglia” (Sleep)



Se nessun tasto è premuto per alcuni minuti, il display del telecomando si spegne per non consumare le batterie.

- Premere un tasto qualsiasi del telecomando per riaccendere il display.

2. Il telecomando non funziona/non appare alcun numero con la cifra rotante

- Verificare che il telecomando sia orientato direttamente verso lo scaldabagno.
- Accertarsi che nella zona non vi sia alcun dispositivo (per esempio, un telefono senza fili) funzionante con la stessa frequenza del telecomando (868 MHz) in grado di provocare interferenze.
- Ricontrollare i collegamenti elettrici specificati nel capitolo 4.1. Prestare particolare attenzione al cavo che collega la scheda PCB del telecomando alla scheda PCB principale dello scaldabagno.

3. Sul display del telecomando appare solo il simbolo “-.”

- Verificare che l'interruttore principale dello scaldabagno sia posizionato su ON. Se sul display dello scaldabagno continua a non apparire nulla, accertarsi che lo scaldabagno sia correttamente collegato ad una presa elettrica 230VAC/50Hz con regolare impianto di massa a terra.
- Verificare che la tensione collegata allo scaldabagno sia uguale a quella di rete (230VAC/50Hz).
- Verificare che il telecomando si trovi entro la distanza massima di 30 metri dallo scaldabagno.
- Accertarsi che nella zona non vi sia alcun dispositivo (per esempio, un telefono senza fili) funzionante con la stessa frequenza del telecomando (868 MHz) in grado di provocare interferenze.



Il segnale del telecomando può essere ostacolato dalla presenza di grandi quantità di metallo o cemento nell'edificio. Ciò potrebbe diminuire la distanza massima tollerabile del raggio di azione del telecomando.

- Posizionarsi in un luogo dove lo scaldabagno sia direttamente visibile e verificare nuovamente che il segnale del telecomando venga ricevuto dallo scaldabagno.

4. Non è possibile eliminare il codice di errore ed il simbolo “⚠” dal telecomando

- I codici di errore non possono essere eliminati tramite il telecomando. Tutti i codici di errore vanno eliminati premendo il tasto di riarmo  sul pannello di comando dello scaldabagno.
- Qualora dovesse apparire un codice di errore subito dopo aver inserito nella centralina di comando la scheda PCB ricetrasmittente del telecomando, accertarsi che i due connettori elettrici siano correttamente inseriti nella scheda PCB principale.
- È possibile che un codice di errore non sia eliminabile. Consultare il manuale di installazione dello scaldabagno.

5. Il telecomando non memorizza l'impostazione della temperatura desiderata

- Tenere premuto il tasto di programmazione fino a visualizzare il simbolo “Pr” sul display del telecomando.



La temperatura selezionata viene memorizzata solo dal telecomando con il quale è stata impostata inizialmente. Per modificare l'impostazione della temperatura memorizzata, è necessario usare il telecomando con cui è stata programmata.

6. Non è possibile rimuovere il simbolo “☞” di “Priorità”

- Accertarsi che l'acqua calda non sia in uso mentre si cerca di rimuovere la funzione di “Priorità”.
- Quando l'acqua calda non è in uso, tenere premuto il tasto “ o “” dell'apparecchio bloccato (telecomando o scaldabagno) per circa 5 secondi fino a quando il simbolo “☞” (Fig. 1, [Pos. 6]) non viene più visualizzato dal display.
- Non usare l'acqua calda per almeno 5 minuti. La funzione di “Priorità” termina generalmente dopo questo periodo di tempo.

5 Protezione dell'ambiente/Smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio aziendale del gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, la redditività e la protezione dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali utilizzati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici



Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo compatibile con l'ambiente (direttiva europea relativa agli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici).



Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese.

6 Attivazione del telecomando

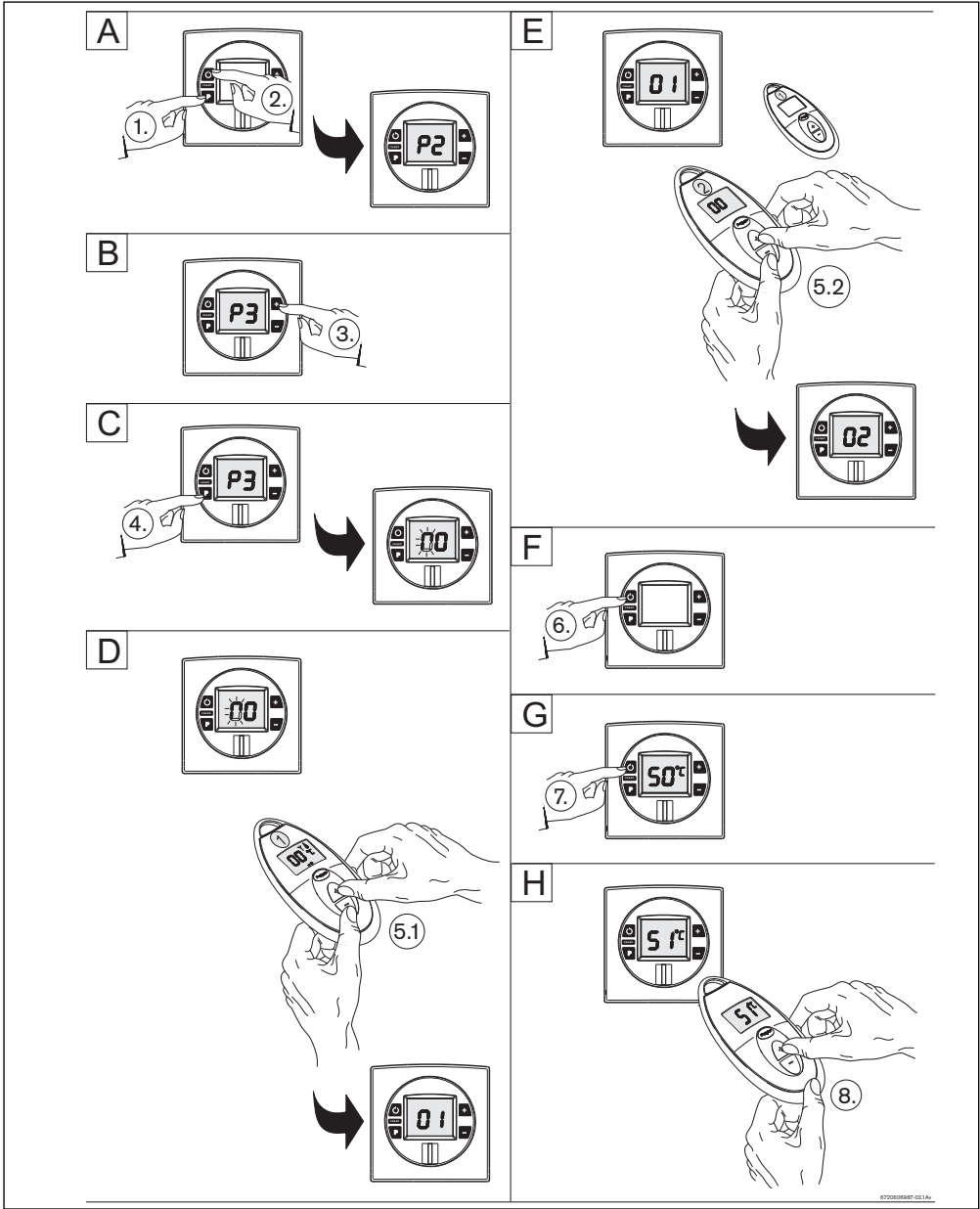


Fig. 8

1 Safety information and symbology

1.1 Declaration of conformity

This appliance fulfils European directive requirements 1999/5/CEE (R&TTE) and corresponds to the specifications described in the corresponding EEC certificate of proof.



1.2 Safety instructions

- Read the following instructions very carefully to ensure correct operation.
- Follow safety instructions.

CAUTION:

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CAUTION:

the remote control is water resistant and can also be used in the shower . Nevertheless, it is not waterproof and must not be immersed in water, for instance in the bathtub .

2 Remote control data

Remote control for temperature adjustment of water heaters.

Technical Data:

Battery power supply	Alkaline AA LR 6 2 x 1.5V
Frequency	868 MHz
Type of protection	IP X6
User range	30 m (98 ft)

Table 2

Further Information:

Remote control	Up to 6 remote controls can be programmed for one single appliance.
-----------------------	---

Table 3

3 Remote control

3.1 Description of the LCD

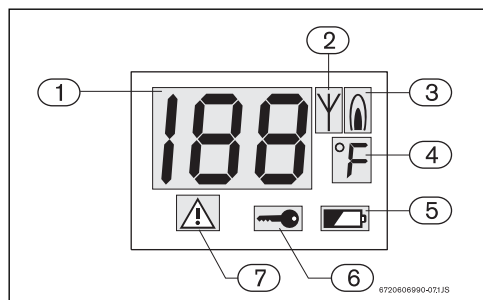


Fig. 9 Multifunctional LCD

- [1] Displays temperature, error codes and functions
- [2] "Remote control in operation" indication (signal arriving at remote control)
- [3] Device in operation (with burner on)
- [4] Temperature measurement unit
- [5] Remote control battery level indication (weak signal coming from the remote control)
- [6] Priority function (temperature cannot be modified by other user when water is running)
- [7] "Error code" symbol

3.2 Remote Control Activation

Before the remote control will work it will have to be activated, using the procedure described below, and standing in front of the equipment.

- Close all hot water taps.
- Press the main switch to disconnect the appliance.
- Keep the "Program" button on the device pressed and press the main switch to connect the appliance. Keep program button pressed until all LCD segments are on.

The code "P2" will appear on the control panel display.

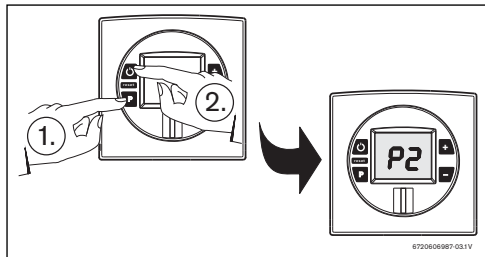
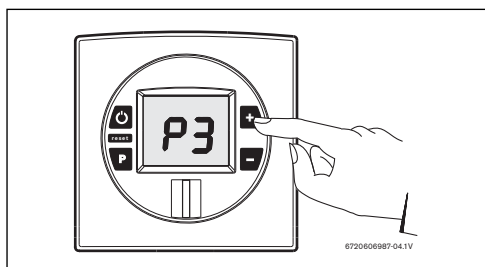


Fig. 10

- Release the "Program" button and press the  on the control panel until the code "P3" appears. The device is now in the "remote control activation position" with the code "P3" displayed.



- Keep the "Program" button pressed for several seconds until the display shows a "0" and a rotating digit.

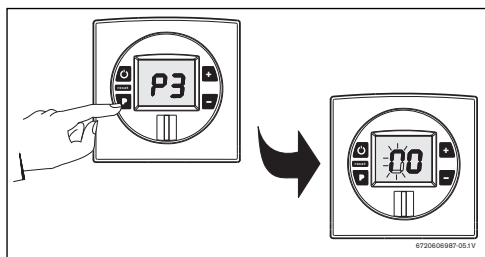


Fig. 11

- Point the remote control at the equipment and simultaneously press the buttons  and  on the remote control (Fig. 12).

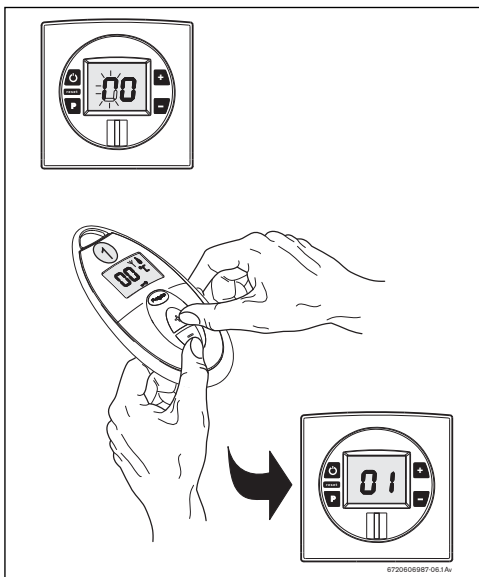


Fig. 12 Remote control activation

- Keep the buttons  and  pressed until the control panel display increases a number.
- Press the main switch to disconnect the appliance. The remote control is now active.

3.3 Hot water temperature adjustment by remote control

- Press the buttons  or  on the remote control (Fig. 13 , [pos. 2]) until the required temperature appears on the remote control display (Fig. 13, [pos. 1]).
- When the required temperature is displayed, turn on the hot water tap.
- The required temperature will flash on the remote control display.

- The flashing will stop when the required temperature is reached (tolerance from selected set point(+/-3°C).

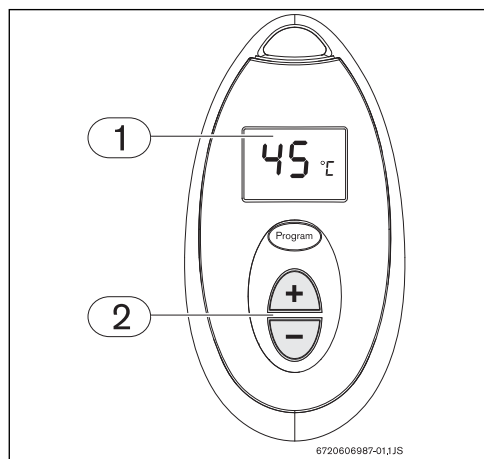


Fig. 13 Temperature adjustment

3.4 “Program” button on the remote control

Memorizing the water temperature with the remote control “Program” button

- Press the buttons  or  on the remote control (Fig. 14 , [pos. 2]), until the required temperature appears on the remote control display (Fig. 14, [pos. 1]).
- You will now be able to memorize this temperature by pressing the “Program” button on the remote control (Fig. 14, [pos. 3]) for 3 seconds.



Note: Previously saved temperature may show on the display when first pushing the program button. Once “PR” shows on the display, the desired setting will be saved.

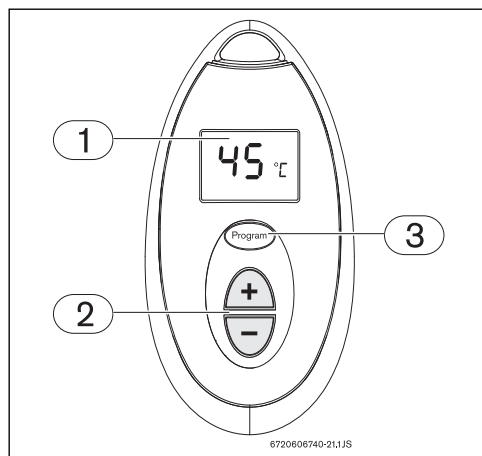


Fig. 14 Memorizing water temperature

- Only one temperature per remote control can be memorized using the “Program” button on the remote control.
- At this point the remote control will display the memorized temperature.
When the hot water tap is turned on, the water heater will supply hot water at the temperature memorized on the remote control.



Up to six addition remote controls can be used to memorize a temperature for each remote control.

Using the “Program” button (operation with memorized temperature)

To operate the equipment with a previously memorized temperature:

- Press the “Program” button on the remote control.

The remote control display and heater display will now show the previously memorized temperature. When the hot water tap is turned on, the water heater will supply hot water after a few seconds, at the memorized temperature.

3.5 “Priority” function



Temperature cannot be memorized or changed using the heater's control panel buttons or a second remote control when hot water is in use (e.g. during a shower). The “Priority” function will automatically activate to stop another user from modifying the temperature when hot water is in use.

The remote control does not have a default temperature setting and therefore has no default “Priority” function. The “priority” will be attributed automatically by the first user who selects or memorizes (on the remote control or on the heater's control panel) a temperature for subsequent use (e.g. a shower). Then, when the hot water is used (e.g. for a shower), the heater's display and additional remote control displays will show the symbol " ➡ ".

The temperature may only be modified using the same buttons that set it (depending on whether the control panel or the remote control was used). The priority device will not have the symbol " ➡ ".

To clear a device that is locked out with the " ➡ " symbol (with no hot water running) simply:

- ▶ press and hold both the " + " and " - " buttons on that device for 5 seconds.

The “Priority” function ends:

- 5 minutes after the last use of the hot water (return to basic set up).
- 2 minutes after selecting/memorizing the temperature if no hot water is used immediately afterwards

Acquiring “priority”

Any user can acquire “priority” for subsequent use of hot water, as follows:

- ▶ Move the heater's main switch to the ON position (I).
- ▶ Press and hold " + " or " - " to select the desired temperature.
- ▶ Press and hold the “Program” button until the symbol “Pr” appears on the remote control display.
- ▶ Use the hot water within two minutes of acquiring “priority”.



“Priority” cannot be acquired while the hot water tap is open.

3.6 Error messages

This device has an error message system. Any errors that the heater generates will be indicated by an error code that will

appear on the display (Fig. 1, [pos. 1]) and by a symbol indicating a “safety block” (Fig. 1,[pos. 7]). The remote control will be operative only after pressing the reset button on the heater and clearing the error.

To identify the type of error or if the error will not clear, consult the heater installation manual.

4 Troubleshooting

4.1 Replacing batteries

When batteries are weak, the low battery symbol (Fig. 1, [pos. 5]) will appear on the display.

- ▶ Remove the two screws on the back of the remote control.
- ▶ Open the battery housing and remove the batteries, then replace with new AA 1.5V batteries, ensuring they are inserted correctly.



Verify that the rubber seal is correctly fitted between both plastic housing parts.

- ▶ Close the battery housing using the two screws.



WARNING:

Dead batteries must be replaced. Consequently, the manufacturer is not liable for any faults or damage caused by dead batteries. Dispose of the dead batteries properly.

4.2 Cleaning

Use a damp cloth to clean parts of the remote control. Do not use abrasive or solvent-based detergents.

4.3 Troubleshooting

1. No display on remote control

- ▶ Check for weak or dead batteries.

Remote control in sleep mode.



If not used for a few minutes, the remote's display will go blank to save the batteries.

- ▶ Simply press any button on the remote to bring up the display.

2. Remote control will not activate / no number with rotating digit

- ▶ Ensure that you are standing directly in front of the water heater when attempting to activate.
- ▶ Ensure that no other device in the area, such as a cordless phone, is operating on a frequency similar to the remote (868 MHz) and causing interference.
- ▶ Double check all wire connections of the remote control manual. Pay close attention to the wire connecting the remote's PCB to the heater's main PCB.

3. Remote display shows “-” only

- ▶ Verify the water heater's ON/OFF switch is turned to the ON (I) position. If the water heater's display is still blank, verify the heater is plugged properly grounded outlet.
- ▶ Verify there is proper voltage to the water heater.
- ▶ Verify the remote is within the maximum distance from the water heater of 30 meter (98 ft).
- ▶ Ensure that no other device in the area, such as a cordless phone, is operating on a frequency similar to the remote (868 MHz) and causing interference.



Large amounts of metal or concrete in the structure may have a blocking effect on the remote's signal. This may alter the maximum distance allowable from the water heater.

- ▶ Move within direct line of sight of the water heater to see if signal will reconnect.

4. Error code and “⚠” symbol will not clear from remote

- Error codes cannot be reset by using the remote. All errors must be cleared by using the reset button  on the water heater's control panel
- If an error code is generated immediately after the installation of the remote control transceiver PCB, ensure that the two large electrical connectors on the main PCB are properly seated.
- Error code may not be resettable. Consult water heater's installation manual.

5. Remote will not memorize desired temperature setting

- ▶ Verify that the remote control “program” button is depressed until the remote display reads “Pr”.



Memorization of a selected temperature only saves to the device on which it was originally programmed. To retrieve a memorized temperature setting, you must use the device with which it was programmed.

6. Priority “⚡” symbol will not clear

- ▶ Verify no hot water is being used when trying to clear “priority” function.
- ▶ With no hot water running, press and hold the “” or “” buttons for 5 seconds on the locked out device (remote or water heater) until the “⚡” symbol (Fig. 1, [Pos. 6]) disappears.
- ▶ Do not use any hot water for at least 5 minutes. The priority function should automatically clear after this time period.

5 Environment / disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.

The quality of our products, their efficiency and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed. We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking into account of economic considerations.

Packaging

We participate in the recycling programmes of the countries in which our products are sold to ensure optimum recycling. All of our packaging materials are environmentally friendly and can be recycled.

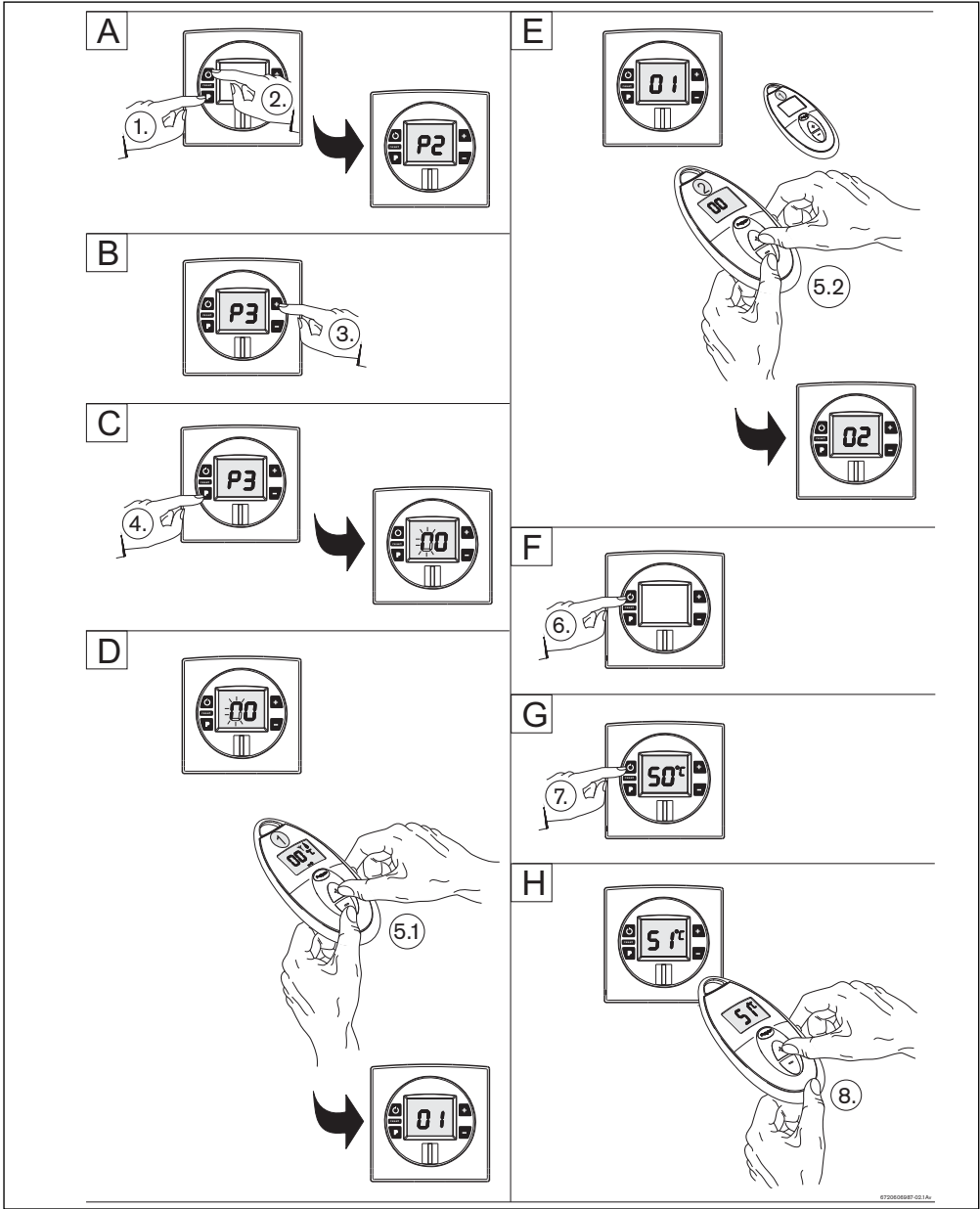
Old electrical and electronic appliances



Electrical or electronic devices that are no longer serviceable must be collected separately and sent for environmentally compatible recycling (in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

To dispose of old electrical or electronic devices, you should use the return and collection systems put in place in the country concerned.

6 Remote Control Activation



1 Instrucciones de seguridad/ Declaración de conformidad

1.1 Declaración de conformidad

Este aparato reúne los requisitos de las Directivas Europeas 1999/ 5/CEE (R&TTE) y manifiesta el cumplimiento de la prueba de homologación de tipo realizada a una muestra en el correspondiente certificado de prueba de la CE.



1.2 Instrucciones de seguridad

- ▶ Lea las siguientes instrucciones con mucho detenimiento para asegurar una correcta utilización.
- ▶ Siga las instrucciones de seguridad.

ATENCIÓN:

Todo cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento podría invalidar la autorización que posee el usuario para manejar el equipo.

ATENCIÓN:

El mando a distancia es resistente al agua y también puede usarse en duchas . Sin embargo, no es un aparato impermeable y no debe sumergirse en medios con agua, como por ejemplo en bañeras .

2 Información sobre el mando a distancia

Mando a distancia para la regulación de la temperatura de los calentadores de agua.

Datos técnicos:

Suministro de energía	Alkaline AA LR 6
Frecuencia	868 MHz
Tipo de protección	IP X6
Alcance	30 m

Tab. 4



Pueden programarse hasta 6 mandos a distancia para un solo aparato.

3 Mando a distancia

3.1 Descripción de la pantalla LCD

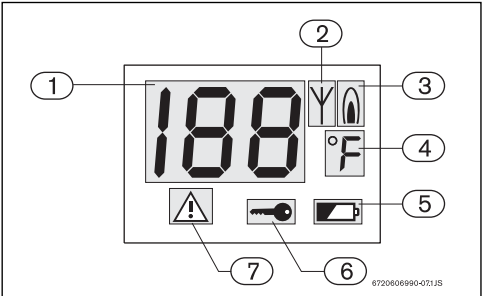


Fig. 15 Pantalla LCD multifuncional

- [1] Muestra la temperatura, mensaje de error, códigos y funciones
- [2] “Señal de “mando a distancia en funcionamiento” (indicación que llega al mando a distancia).
- [3] Dispositivo en funcionamiento (con el quemador encendido)
- [4] Elemento para medir la temperatura (disponible en °C y °F).
- [5] Señal indicadora del nivel de las pilas del mando a distancia (aviso de pilas gastadas procedente del mando a distancia).
- [6] Función Prioridad (la temperatura no puede ser modificada por otro usuario cuando el agua esté fluyendo).
- [7] Símbolo referente al “Código de error”.

3.2 Activación del mando a distancia



Para poner en funcionamiento el mando a distancia es necesario activarlo siguiendo el procedimiento indicado a continuación situándose frente al aparato.

- ▶ Cerrar todos los grifos de agua caliente.
- ▶ Pulse el interruptor principal para desconectar el aparato.

- Mantenga pulsada la tecla “Programa” del aparato y pulse el interruptor principal para conectar el aparato. Mantenga pulsada la tecla “Programa” hasta que en el LCD muestre todos los elementos. En el display del cuadro de mandos del aparato se visualiza el código “P2”.

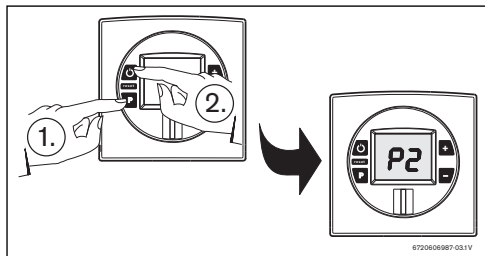


Fig. 16

- Suelte la tecla “Programa” y pulse la tecla  en el cuadro de mandos hasta visualizar en el display el código “P3”. El aparato se coloca ahora en la “posición de activación del mando a distancia” y en el display se visualiza el código “P3”.

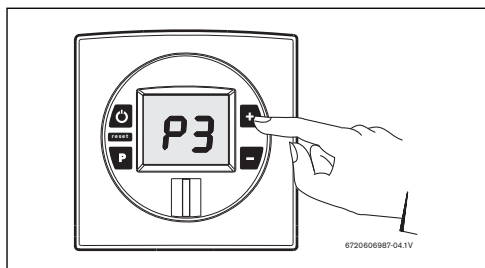


Fig. 17

- Pulse la tecla “Programa” durante algunos segundos en el cuadro de mandos del aparato hasta que se visualice en el display el código “0” y un dígito a girar.

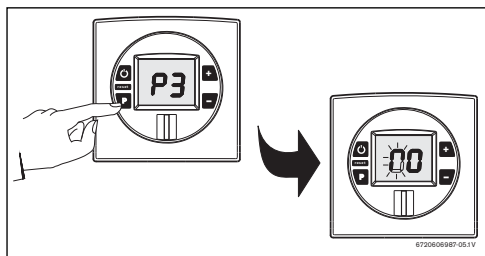


Fig. 18

- Coloque el mando a distancia de frente al cuadro de mandos del aparato y pulse simultáneamente las teclas  y  del mando a distancia (Fig. 19).

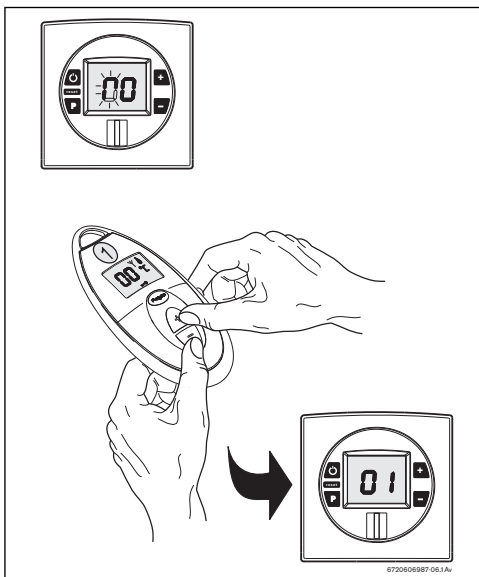


Fig. 19 Activación del mando a distancia

- Mantenga pulsadas las teclas  y  hasta que el display incremente un número.
- Pulse el interruptor principal para desconectar el aparato. El mando a distancia se ha activado.

3.3 Regulación de la temperatura del agua mediante el mando a distancia

- Presione las teclas  o  del mando a distancia (Fig. 20 , [pos. 2]) hasta que figure la temperatura deseada en la pantalla del mando a distancia (Fig. 20 , [pos. 1]).
- Cuando se muestre la temperatura solicitada, encienda el grifo de agua caliente.
- La temperatura solicitada se mostrará de forma intermitente en la pantalla del mando a distancia.

- El parpadeo cesará cuando se alcance la temperatura solidada (variación permisible con respecto al punto de referencia seleccionado: $\pm 3^{\circ}\text{C}$).

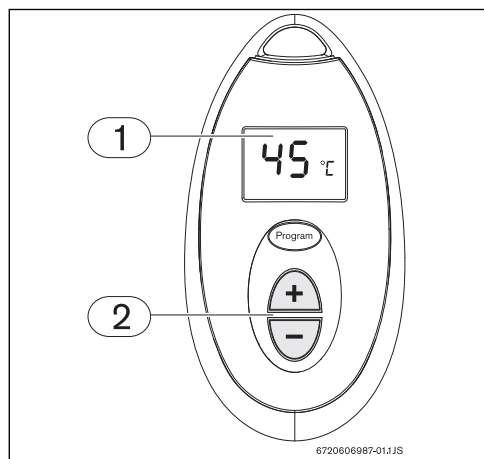


Fig. 20 Regulación de la temperatura

3.4 La tecla Programar del mando a distancia

Guardar en la memoria la temperatura del agua con la tecla “Programar” del mando a distancia

- Presione las teclas o del mando a distancia
- (Fig. 21, [pos. 2]) hasta que figure la temperatura deseada en la pantalla del mando a distancia (Fig. 12, [pos. 1]).
- Usted podrá guardar en la memoria esta temperatura presionando la tecla Programar del mando a distancia. (Fig. 21, [pos. 3]) durante 3 segundos.



Nota: La temperatura que haya sido guardada en memoria con anterioridad puede aparecer en pantalla al pulsar por primera vez la tecla Programar. Una vez que aparezca en pantalla el mensaje “PR”, se guardarán en memoria los parámetros indicados.

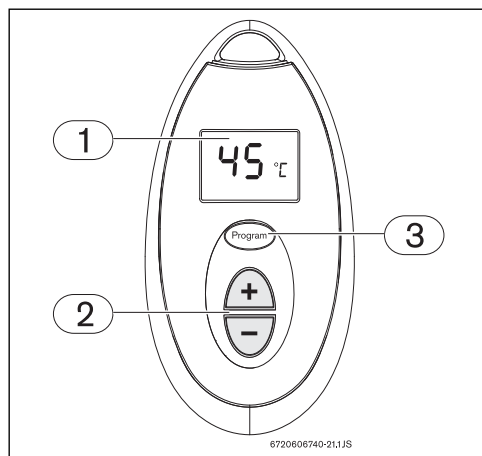


Fig. 21 Guardar en memoria la temperatura del agua

- Solamente se podrá guardar en memoria una temperatura por cada control remoto presionando la tecla “Programar” del mando a distancia
- A continuación el mando a distancia mostrará las temperaturas almacenadas en la memoria.
Cuando el grifo de agua caliente esté abierto, el calentador de agua suministrará agua a la temperatura que haya sido prefijada en el mando a distancia.



Hasta un total de seis mandos a distancia adicionales pueden utilizarse para guardar en memoria una temperatura por cada mando a distancia.

Utilización de la tecla Programar (utilización con temperatura prefijada)

Para utilizar el equipo con una temperatura almacenada previamente en la memoria:

- Presione la tecla “Programar” del mando a distancia.

En las pantallas del mando a distancia y del calentador aparecerá ahora la temperatura almacenada en memoria anteriormente. Cuando el grifo de agua caliente esté abierto, el calentador de agua suministrará agua caliente unos pocos segundos después a la temperatura que haya sido prefijada.

3.5 Función "Prioridad"



La temperatura no puede ser guardada en memoria o modificada mediante las teclas del panel de control del calentador o a través de un segundo mando a distancia cuando se esté utilizando agua caliente (por ejemplo durante una ducha).

La función Prioridad se activará de forma automática para impedir que otro usuario modifique la temperatura cuando el agua caliente se esté utilizando.

El mando a distancia no dispone de unos parámetros de temperatura establecidos por defecto y por lo tanto no tiene una función Prioridad por defecto. La llamada prioridad será creada de forma automática por el primer usuario que seleccione o guarde en memoria (ya sea en el mando a distancia o en el panel de control del calentador) una temperatura para su posterior uso (por ejemplo en una ducha).

Posteriormente, cada vez que se utilice agua caliente (por ejemplo para una ducha), la pantalla del calentador y las pantallas de los mandos a distancia adicionales mostrarán el símbolo " ➡ ".

La temperatura solamente podrá modificarse utilizando las mismas teclas que se usaron para establecer la (según se haya hecho en el panel de control o en el mando a distancia). El registro con prioridad ya no tendrá el símbolo " ➡ ".

Para eliminar un registro protegido con el símbolo " ➡ " solo tendrá que hacer lo siguiente (cerciórese de que el agua no esté fluyendo):

- ▶ presione y mantenga pulsadas las teclas " + " y " - " sobre dicho registro durante 5 segundos.

La función "Prioridad" finaliza:

- Transcurridos 5 minutos después de la última vez que se utilice agua caliente (retorno a la configuración básica).
- Transcurridos 2 minutos después de seleccionar/almacenar en memoria la temperatura si no se utiliza agua caliente inmediatamente después.

Crear una "prioridad"

Todo usuario puede crear una "prioridad" para el posterior uso del agua caliente de la siguiente manera:

- ▶ Desplace el interruptor principal del calentador hasta la posición ON (I).
- ▶ Presione y mantenga pulsadas las teclas " + " o " - " para seleccionar la temperatura deseada.
- ▶ Presione y mantenga pulsada la tecla "Programar" hasta que el signo "Pr" aparezca en la pantalla del mando a distancia.

- ▶ Utilice el agua caliente dentro de los dos minutos siguientes a la creación de una "prioridad".



No podrá crearse una "prioridad" mientras el grifo de agua caliente esté abierto.

3.6 Mensajes de error

Este aparato dispone de un sistema de mensajes de error. Todo error que genere el calentador aparecerá indicado mediante un código de error que se mostrará en la pantalla (Fig. 15, [pos. 1]) y un símbolo que indicará un "bloqueo de seguridad" (Fig. 15, [pos. 7]). El mando a distancia sólo estará operativo después de presionar la tecla de reinicio del calentador y eliminar el error. Para identificar el tipo de error, o en el caso de que el error no desaparezca, consulte el manual de instalación del calentador.

4 Posibles problemas de funcionamiento

4.1 Sustitución de pilas

Cuando las pilas estén agotadas aparecerá en pantalla el símbolo que lo indica (Fig. 15, [pos. 5]).

- ▶ Extraer los dos tornillos de la parte trasera del mando a distancia.
- ▶ Abra el compartimento de las pilas y retírelas, a continuación sustitúyalas por pilas AA 1.5V nuevas. Asegúrese de que las coloca correctamente.



Compruebe que el aislamiento de goma se encuentra ajustado correctamente entre ambos compartimentos de plástico.

- ▶ Cierre el compartimento de las pilas utilizando los dos tornillos.



ADVERTENCIA:

Las pilas agotadas deben ser sustituidas. Por consiguiente el fabricante no es responsable de ninguna avería o daño causado por unas pilas agotadas. Deposite las pilas gastadas en el lugar indicado.

4.2 Limpieza

Utilice un paño húmedo para limpiar los componentes del mando a distancia. No utilizar detergentes abrasivos o a base de disolventes.

4.3 Posibles problemas de funcionamiento

1. No se visualiza nada en el mando a distancia

- Compruebe que las pilas no se estén acabando o estén agotadas (ver Sección 4.1).

El mando a distancia está en modo en espera.



Para ahorrar el consumo, la pantalla del mando a distancia se pondrá en blanco si transcurren unos minutos sin que éste sea utilizado.

- Tan solo presione cualquier tecla del mando a distancia para que la pantalla vuelva a mostrar información.

2. El mando a distancia no se activa/no aparece ningún número con un dígito rotatorio

- Asegúrese de que al intentar activar lo se encuentra directamente frente al calentador de agua.
- Compruebe que no existe otro dispositivo en la zona, como puede ser un teléfono inalámbrico, que esté funcionando a una frecuencia similar a la del mando a distancia (868 MHz) y esté produciendo interferencias.
- Revise bien todas las conexiones de cables. Preste una especial atención al cable que conecta el PCB del mando a distancia con el PCB principal del calentador.

3. El mando a distancia sólo muestra la indicación “-.”

- Compruebe que la opción ON/OFF del calentador de agua se encuentra en posición ON (I). Si la pantalla del calentador de agua continúa en blanco, compruebe que el calentador se encuentra conectado a una toma de 230V CA/50 Hz que se encuentre adecuadamente unida a tierra.
- Compruebe que el voltaje para el calentador de agua es el adecuado (230V CA/50Hz).
- Compruebe que el mando a distancia se encuentra con respecto al calentador de agua dentro de la distancia máxima de 30 metros.
- Compruebe que no existe otro dispositivo en la zona, como puede ser un teléfono inalámbrico, que esté funcionando a una frecuencia similar a la del mando a distancia (868 MHz) y esté produciendo interferencias.



Una gran cantidad de metal o cemento presente en la estructura puede obstruir la señal del mando a distancia. Esto puede alterar la distancia máxima admisible desde el calentador de agua.

- Muévase dentro de la línea de visión directa del calentador de agua y compruebe si vuelve a recibir la señal.

4. El código de error y el símbolo " " no desaparecen de la pantalla del mando a distancia

- Los códigos de error no pueden eliminarse mediante el mando a distancia. Todos los errores deben eliminarse utilizando el botón de reinicio  situado en el panel de control del calentador.
- Si se genera un código de error inmediatamente después de la instalación del PCB del transmisor-receptor, asegúrese de que los dos conectores eléctricos grandes situados en el PCB principal están colocados correctamente.
- No puede eliminarse el código de error. Consulte el manual de instalación del calentador de agua para más información sobre la solución a problemas relativos a códigos de error.

5. El mando a distancia no guarda en memoria los parámetros de temperatura deseados

- Compruebe que la tecla del mando a distancia “Programar” se encuentra pulsada hasta que la pantalla del mando a distancia aparezca el mensaje “Pr”.



La prefijación de una temperatura seleccionada sólo se conserva en el aparato en el cual se realizó en un principio. Para aplicar un parámetro de temperatura preestablecido deberá utilizar el aparato con el cual se guardó en memoria.

6. No se puede eliminar el símbolo de prioridad " "

- Compruebe que no se está utilizando el agua caliente al intentar eliminar la función “Prioridad”.
- Sin utilizar el agua caliente, presione y mantenga pulsados durante 5 segundos los botones “” o “” sobre el registro protegido (del mando a distancia o del calentador) hasta que el símbolo “  ” (Fig. 15, [Pos. 6]) desaparezca.
- No utilice el agua caliente hasta que hayan transcurrido al menos 5 minutos. Tras este período de tiempo, la función Prioridad deberá desaparecer de forma automática.

5 Protección del medio ambiente/reciclaje

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del Grupo Bosch.

La calidad de los productos, la rentabilidad y la protección del medio ambiente tienen para nosotros la misma importancia.

Las leyes y normativas para la protección del medio ambiente se respetan rigurosamente.

Para proteger el medio ambiente, utilizamos las tecnologías y materiales más adecuados, teniendo en cuenta también los aspectos económicos.

Embalaje

En cuanto al embalaje, nos implicamos en los sistemas de reutilización específicos de cada región para garantizar un reciclaje óptimo.

Todos los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reutilizables.

Aparatos usados eléctricos y electrónicos



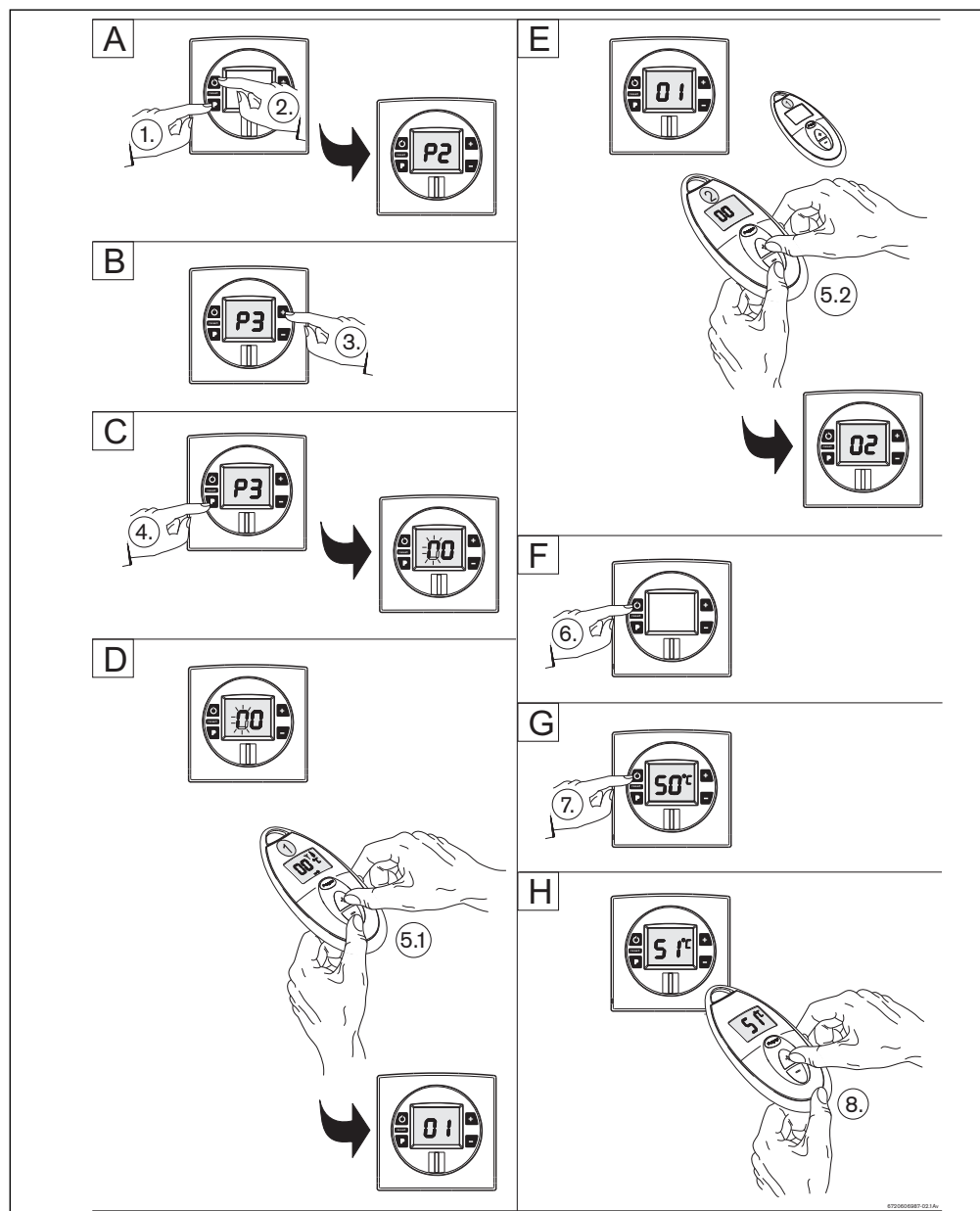
Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles deben separarse para su eliminación y reutilizarlos de acuerdo con el medio ambiente (Directiva Europea de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).



Utilice los sistemas de restitución y colecta para la eliminación de residuos de aparatos

eléctricos y electrónicos.

6 Activación del mando a distancia



1 Déclaration de conformité / Instructions de sécurité

1.1 Déclaration de conformité

Cette télécommande satisfait aux exigences des directives européenne 1999/5/ec (RTTE) et correspond à l'échantillon d'homologation décrit dans le certificat CE.



1.2 Instructions de sécurité

- Lisez les instructions suivantes attentivement pour assurer un fonctionnement correct du dispositif.
- Suivez les instructions de sécurité.

PRUDENCE :

Les changements et modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable pour le dispositif peut annuler l'autorisation de l'utilisateur pour fonctionner avec l'équipement.

PRUDENCE :

La télécommande peut être manipulée sous la douche par contre, elle ne doit pas être immergée .

2 Données de la télécommande

Télécommande pour régler la température des chauffe-eau.
Données techniques:

Alimentation par batterie	Alkaline AA LR 6 2 x 1.5V
Fréquence	868 MHz
Type de protection	IP X6
Distance d'utilisation	30 m (98 ft)

Tab. 5

On peut programmer jusqu'à 6 télécommandes par chauffe-bains.

3 Télécommande

3.1 Description du LCD

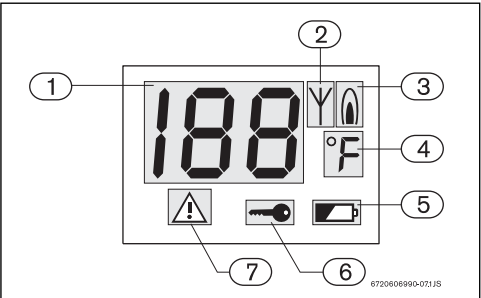


Fig. 22 LCD multifonctionnel

- [1] Température, codes d'erreurs et fonctions
- [2] Indication "Télécommande en fonctionnement" (le signal qui arrive à la télécommande)
- [3] Chauffe-bains en fonctionnement (avec brûleur)
- [4] Unité de mesure de la température (possible en °C et °F)
- [5] Indication du niveau de batterie de la télécommande (signal faible de la télécommande)
- [6] Fonction priorité (la température ne peut pas être modifiée par un autre utilisateur quand l'eau est en train de circuler)
- [7] Symbole du "Code d'erreur"

3.2 Activer la télécommande

Avant de pouvoir utiliser la télécommande, il faut l'activer conformément aux indications ci-après. Pour cela, se mettre devant l'appareil.

- Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt qui se trouve sur l'appareil en position OFF.

- ▶ Appuyer sur le bouton « Program » (Programme) qui se trouve sur l'appareil, le maintenir appuyé et mettre l'interrupteur Marche / Arrêt en position I.
Keep program button pressed until all LCD segments are on.
Le code « P2 » apparaît alors sur l'afficheur.

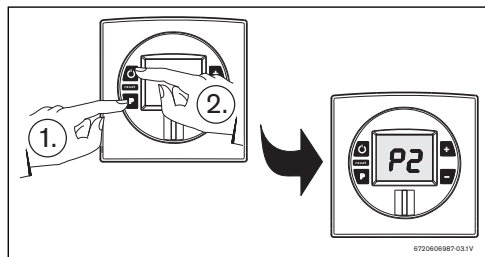


Fig. 23

- ▶ Relâcher le bouton « Program » (Programme) et appuyer sur  sur l'afficheur jusqu'à l'apparition du code « P3 ».
L'appareil est alors dans la « position d'activation de la télécommande », le code « P3 » étant affiché.

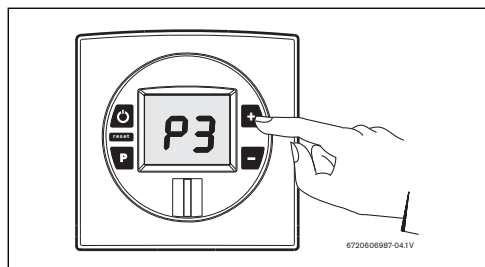


Fig. 24

- ▶ Maintenir le bouton « Program » (Programme) appuyé pendant plusieurs secondes jusqu'à l'apparition du code « 0 » à tourner.

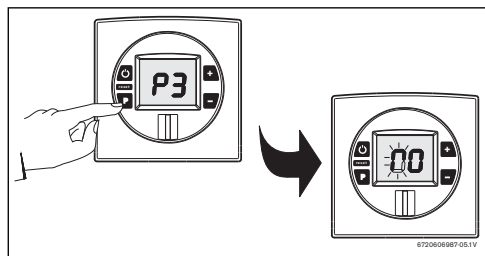


Fig. 25

- ▶ Diriger la télécommande vers l'appareil et, en même temps, appuyer sur les boutons  et  se trouvant sur la télécommande (Fig. 26).

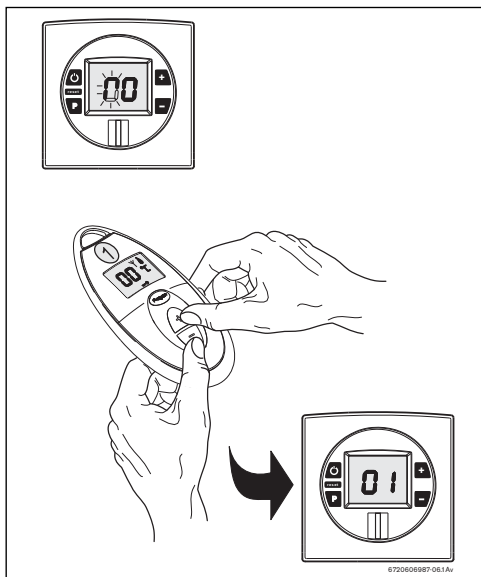


Fig. 26 Activer la télécommande

- ▶ Maintenir les boutons  et  appuyés jusqu'à l'affichage du panneau de contrôle d'un certain nombre augmente.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt qui se trouve sur l'appareil en position OFF.
La télécommande est activée.

3.3 Réglage de la température de l'eau chaude par la télécommande

- ▶ Appuyez sur les touches  et  ou dans la télécommande (Fig. 27 ,[pos. 2]) jusqu'à ce que la température est affiché dans l'écran de la télécommande (Fig. 27 ,[pos. 1]).
- ▶ Quand la température désirée est présentée, ouvrez le robinet d'eau chaude.
- ▶ La température désirée clignote sur la télécommande.

- Les numéros arrêtent de clignoter quand la température désirée est atteinte (tolérance du point sélectionné +/- 3°C).

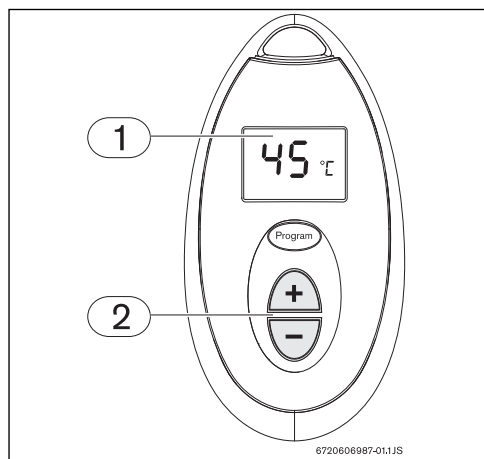


Fig. 27 Réglage de la température

3.4 Bouton de “Programme” dans la télécommande

Mémoriser la température de l'eau avec la touche de “Programme” de la télécommande

- Appuyez sur les touches ou dans la télécommande (Fig. 28 , [pos. 2]), jusqu'à ce que la température apparaisse dans l'écran de la télécommande (Fig. 28, [pos. 1]).
- Vous pouvez maintenant mémoriser cette température en appuyant sur la touche de programme dans la télécommande (Fig. 28,[pos. 3]) pendant 3 secondes.



Note: La température antérieurement mémorisée peut être présentée quand vous appuyez la touche de programme pour la première fois. Quand le “PR” (antérieurement) est présenté dans l'écran, la configuration désirée sera mémorisée.

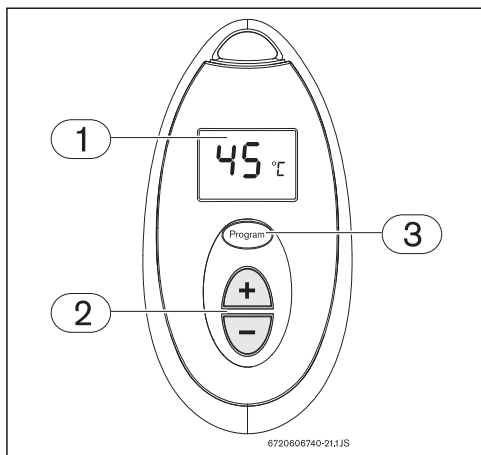


Fig. 28 Mémorisation de la température de l'eau

- Seulement une température peut être mémorisée par télécommande en appuyant la touche de “Programme” dans la télécommande.
- En ce moment, la télécommande présente la température mémorisée. Quand le robinet d'eau chaude est ouvert, le chauffe-eau fournit l'eau chaude à la température mémorisée dans la télécommande.



Vous pouvez utiliser jusqu'à six télécommandes supplémentaires pour mémoriser la température pour chaque télécommande.

Utiliser la touche de “Programme” (opération avec la température mémorisée)

Fonctionner avec l'équipement avec une température antérieurement mémorisée:

- Appuyez la touche de “Programme” dans la télécommande.

L'écran de la télécommande et l'écran du chauffe-eau présentent maintenant la température antérieurement mémorisée. Quand le robinet d'eau chaude est ouvert, le chauffe-eau fournit de l'eau chaude après quelques secondes, dans la température mémorisée.

3.5 Fonction “Priorité”



PRIORITÉ est une fonction qui empêche qu'un utilisateur modifie la sélection de température de l'eau effectuée par un autre utilisateur.

La télécommande n'a pas une configuration de température prédéfinie et, donc, elle n'a pas une fonction "Priorité" prédéfinie. La "priorité" sera attribuée automatiquement par le premier utilisateur qui sélectionnera ou mémorisera (dans la télécommande ou dans le panneau de contrôle du chauffe-eau) la température à utiliser après (par exemple, dans la douche). Ensuite, quand l'eau chaude est utilisée (par exemple, dans une douche), l'écran du chauffe-eau et les écrans des télécommandes supplémentaires présentent le symbole " ➡ ". La température peut seulement être modifiée en utilisant les mêmes touches avec lesquels vous l'avez configurée (en fonction du dispositif utilisé). Le dispositif de priorité n'aura pas le symbole " ➡ ".

Pour remettre à blanc le dispositif bloqué avec le symbole " ➡ " (sans circulation d'eau chaude):

- ▶ Appuyez sur et tenez les touches "  " et "  " dans le dispositif pendant quelques secondes.

La fonction "Priorité" termine:

- 5 minutes après la dernière utilisation de l'eau chaude (retourne à la configuration initiale).
- 2 minutes après avoir sélectionné/mémorisé la température si aucune eau chaude est utilisée immédiatement après.

Obtenir de la "priorité"

Tout utilisateur peut obtenir de la "priorité" pour l'utilisation subséquente de l'eau chaude, de la façon suivante:

- ▶ Poussez l'interrupteur principal du chauffe-eau pour la position ON (I).
- ▶ Appuyez sur et tenez les touches "  " et "  " pour sélectionner la température désirée.
- ▶ Appuyez et tenez la touche de Programme jusqu'à ce que le symbole "Pr" s'affiche dans l'écran de la télécommande.
- ▶ Vous pouvez utiliser l'eau chaude deux minutes après avoir obtenu la "priorité".



La "Priorité" ne peut pas être obtenue quand le robinet d'eau chaude est ouvert.

3.6 Messages d'erreur

Ce dispositif a un système de messages d'erreur. Toutes les erreurs gérées par le chauffe-eau seront présentées par un code d'erreur dans l'écran (Fig. 22, [pos. 1]) et par un symbole qui indique un "dispositif de sécurité" (Fig. 22, [pos. 7]). La télécommande ne fonctionnera qu'après avoir été appuyé la touche de réinitialisation dans le chauffe-eau et seulement après avoir été résolu l'erreur. Pour identifier le type d'erreur

ou si l'erreur n'est pas résolue, consultez le manuel d'installation du chauffe-eau.

4 Dépannage

4.1 Remplacement des batteries

Quand les batteries sont faibles, le symbole de batterie faible (Fig. 22, [pos. 5]) est présenté dans l'écran.

- ▶ Enlevez les deux vis sur le dos de la télécommande.
- ▶ Ouvrez le boîtier de la batterie et enlevez les batteries, ensuite, replacez avec de nouvelles batteries AA 1.5V en vous assurant qu'elles sont correctement placées.



Vérifiez si le joint en caoutchouc est correctement adapté entre les deux parties en plastique du boîtier.

- ▶ Fermez le boîtier des batteries en utilisant les deux vis.



AVERTISSEMENT :

Les batteries déchargées doivent être remplacées. Par conséquent, le fabricant n'est pas responsable pour les failles ou dommages provoquées par des batteries déchargées. Éliminez les batteries déchargées correctement.

4.2 Nettoyage

Utilisez un tissu humide pour nettoyer les parties de la télécommande. N'utilisez ni abrasifs ni détergents à base de solvants.

4.3 Dépannage

1. Aucun affichage sur la télécommande

- ▶ Vérifiez les batteries faibles ou mortes.

Contrôle extérieur en mode sommeil.



Si la télécommande n'est pas utilisée pendant quelques minutes, l'écran de la télécommande reste blanc pour épargner les batteries.

- ▶ Appuyez tout simplement sur n'importe quel bouton de la télécommande pour afficher.

2. Le contrôle extérieur ne sera pas activé/ aucun numéro avec un symbole à tourner

- ▶ Assurez-vous que vous êtes vraiment devant le chauffe-eau pendant que vous essayez de l'activer.

- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre dispositif dans le même espace, tel qu'un téléphone sans fil, opérant sur une bande de fréquence semblable à celle de la télécommande (868MHZ) et qui cause des interférences.
- ▶ Vérifiez tous les connexions des fils faites dans la section 4.1. Faites très attention au fil de raccordement du circuit imprimé de la télécommande au circuit imprimé principal du réchauffeur.

3. L'afficheur de la télécommande montre “-” seulement

- ▶ Vérifiez si l'interrupteur ON/OFF est tourné vers la position ON (I). Si l'afficheur du chauffe-eau est encore blanc vérifiez si le réchauffeur est branché à une phase 230VAC/50 HZ correctement à une prise de courant à contact de mise à la terre.
- ▶ Vérifiez si la tension est appropriée au chauffe-eau (230VAC/50Hz).
- ▶ Vérifiez si la télécommande est à la distance maximum de 30 mètres du chauffe-eau.
- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre dispositif dans le même espace, tel qu'un téléphone sans fil, opérant sur une bande de fréquence semblable à celle de la télécommande (868MHZ) et qui cause des interférences.



Grandes quantités de métal ou de béton dans la structure peuvent avoir un effet de blocage sur le signal de la télécommande. Ceci peut modifier la distance maximum permise du chauffe-eau.

- ▶ Déplacez-vous tout droit dans la ligne du chauffe-eau pour voir si le signal rebranchera.

4. Le code d'erreur et le symbole “” de la télécommande ne sont pas clairs.

- Les codes d'erreur ne peuvent pas être réinitialisés avec la télécommande. Toutes les erreurs doivent être résolues avec la touche de réinitialisation  du panneau de contrôle du chauffe-eau.
- Si un code d'erreur apparaît immédiatement après l'installation du circuit imprimé de l'émetteur-récepteur de la télécommande, assurez-vous que les deux grandes prises électriques du circuit imprimé principal sont correctement installées.
- Le code des erreurs peut ne pas être réglable. Consultez le code des erreurs dans la notice d'installation du chauffe-eau pour d'autres dépannages.

5. La télécommande ne mémorisera pas la position de la température désirée

- ▶ Vérifiez si la touche de programme de la télécommande est appuyé jusqu'à ce que l'affichage de la télécommande affiche “Pr”.



La mémorisation de la température sélectionnée s'enregistre seulement dans le dispositif sur lequel elle a été programmée à l'origine. Pour récupérer l'affichage d'une température mémorisée, vous devez utiliser le même dispositif avec lequel elle a été programmée.

6. Le symbole de priorité “” n'est pas dégagée

- ▶ Veuillez à ce qu'aucune eau chaude n'est pas en train d'être utilisée pendant qu'on essaie de dégager la fonction “priorité”.
- ▶ Si l'eau chaude ne coule pas, appuyez et tenez le “” et “” ou les touches du dispositif (télécommande ou chauffe-eau) fermés pendant 5 secondes jusqu'à ce que le symbole “” (Fig. 26, [Pos. 6]) disparaisse.
- ▶ N'utilisez pas aucune eau chaude pendant 5 minutes au moins. La fonction prioritaire sera automatiquement dégagée après cette période de temps.

5 Protection de l'environnement/Recyclage

La protection de l'environnement est un principe fondamental du groupe Bosch.

Pour nous, la qualité de nos produits, la rentabilité et la protection de l'environnement constituent des objectifs aussi importants l'un que l'autre. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballage

En ce qui concerne l'emballage, nous participons aux systèmes de recyclage des différents pays, qui garantissent un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils électriques et électroniques usagés

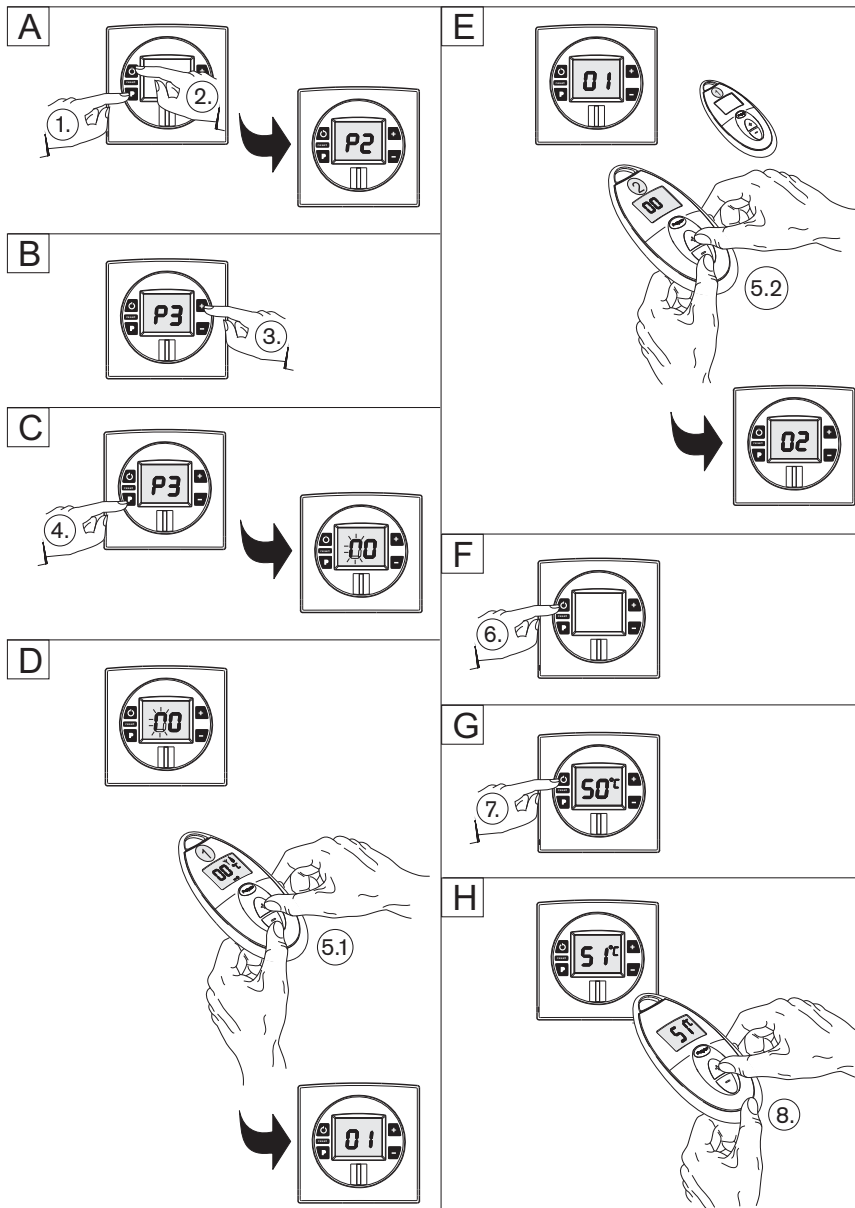


Les appareils électriques et électroniques hors d'usage doivent être collectés séparément et soumis à une élimination écologique (directive européenne sur les appareils usagés électriques et électroniques).



Pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, utiliser les systèmes de renvoi et de collecte spécifiques au pays.

6 Activer la télécommande



1 Instruções de segurança e simbologia

1.1 Declaração de conformidade

Este aparelho cumpre os requerimentos das directivas europeias 1999/5/CEE (R&TTE) corresponde à amostra de homologação descrita no correspondente certificado de prova CE.



1.2 Instruções de segurança

- ▶ Ler atentamente as instruções de modo a garantir o correcto funcionamento do comando.
- ▶ Ter em atenção as instruções de segurança.



CUIDADO:

Qualquer modificação não aprovada pelo fabricante pode anular as condições de garantia.



CUIDADO:

O comando pode ser utilizado debaixo do chuveiro , no entanto, não pode ser colocado debaixo de água .

2 Dados relativos ao comando

Comando para o controlo e regulação da temperatura à distância, para aparelhos WTD...AME.

Dados técnicos:

Alimentação a bateria	Alcalina AA LR 6 2 x 1.5V
Frequência	868 MHz
Tipo de protecção	IP X6
Alcance	30 m

Tab. 6



O aparelho funciona com um comando. Como opção, podem ser adquiridos mais comandos (até um máximo de 6).

3 Uso do comando

3.1 Descrição do LCD

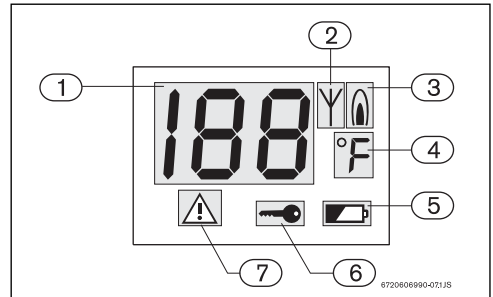


Fig. 29 LCD multifuncional

- [1] Temperatura/Código de erros
- [2] Sinalizador de uso de controlo remoto
- [3] Aparelho em uso (queimador ligado)
- [4] Unidades
- [5] Estado das baterias
- [6] Uso bloqueado
- [7] Sinalizador de erro

3.2 Registo do comando



Para colocar em funcionamento o comando à distância é necessário activá-lo seguindo o procedimento indicado de seguida e colocando-se em frente ao aparelho.

- ▶ Fechar todas as torneiras de água quente.
- ▶ Pressionar o interruptor principal para desligar o aparelho.

- ▶ Pressionar a tecla de programação e pressionar o interruptor principal para ligar o aparelho.
Manter a tecla de programação pressionada até que o LCD mostre todos os elementos.
O painel LCD mostra a indicação “P2”.

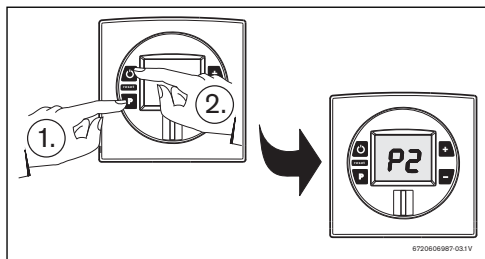


Fig. 30

- ▶ Solte a tecla de programação e pressione a tecla até surgir a indicação “P3”.
O painel LCD mostra a indicação “P3”. O aparelho encontra-se em posição de registo de controlo remoto.

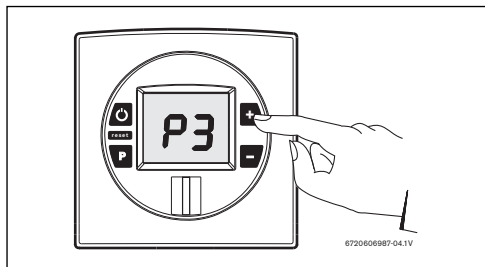


Fig. 31

- ▶ Pressionar durante alguns segundos a tecla de programação, até surgir no painel LCD a indicação de um “0” e um dígito a rodar.

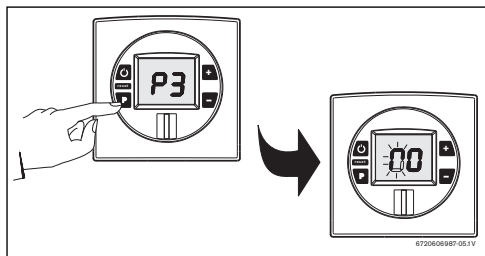


Fig. 32

- ▶ Segurar o comando em frente à caixa electrónica, pressionando simultaneamente as teclas e do comando (Fig. 33).

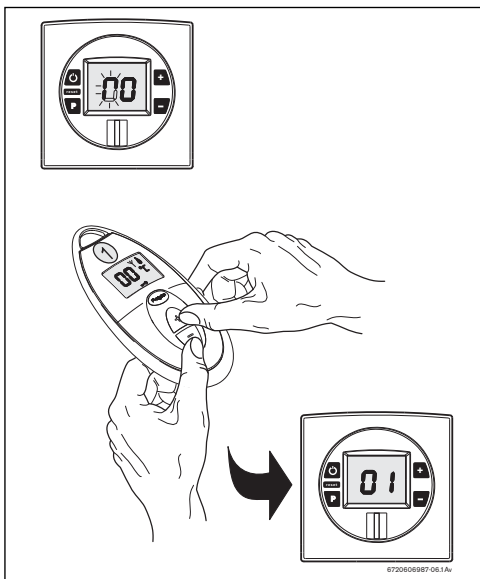


Fig. 33 Registo novo comando

- ▶ Manter as teclas e pressionadas até que o painel LCD incremente um número.
- ▶ Pressionar o interruptor principal para desligar o aparelho.
O comando encontra-se registado.

3.3 Memorização da temperatura de água quente através da tecla “Program” do comando

Memorização da temperatura de água quente através da tecla “Program” do comando

- ▶ Pressione os botões e (Fig. 34 , [pos. 2]), de modo a obter no painel LCD (Fig. 34 , [pos. 1]) o valor desejado (temperatura em graus centígrados).

- ▶ Pressione o botão de programação (Fig. 34 , [pos. 3]) durante aproximadamente 3 segundos de modo a memorizar a temperatura.

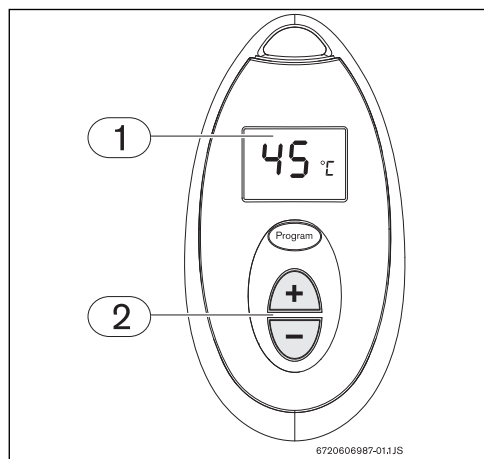


Fig. 34 Tecla de programação

- ▶ Só pode ser memorizada uma única temperatura com a tecla “Program” do comando.
- ▶ O painel LCD do comando indica a temperatura memorizada.
Ao abrir uma torneira de água quente esta está a ser abastecida à temperatura previamente memorizada no comando.



Cada botão de programação do comando pode ser programado com diferentes valores de temperatura dependendo das necessidades do utilizador.



Se a temperatura foi memorizada através das teclas de um comando (possibilidade de um máx. de 6 comandos), esta só pode ser modificada durante o abastecimento de água quente, utilizando o mesmo comando (ver capítulo 3.5 “Função prioridade”).

3.4 Programação do controlo remoto

O botão de programação pode ser utilizado/programado no aparelho e no controlo remoto.

Programação da função “Program”



Cada botão de programação do controlo remoto pode ser programado com diferentes valores de temperatura dependendo das necessidades do utilizador. Pode ser programado um valor de temperatura no controlo remoto e um valor no aparelho.

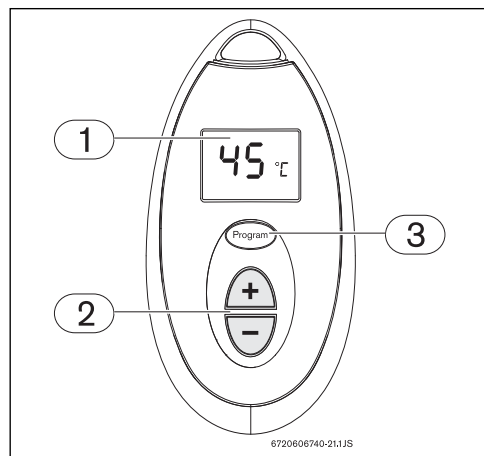


Fig. 35 Tecla de programação

- ▶ Pressione os botões e de modo a obter a temperatura a ser memorizada.
- ▶ Pressione o botão de programação durante aproximadamente 3 segundos de modo a memorizar a temperatura. Quando o painel LCD parar de piscar, a temperatura está memorizada na tecla de programação.

Uso da tecla de programação

De modo a seleccionar a temperatura memorizada:

- ▶ Pressione a tecla de programação.
O painel LCD mostra a temperatura previamente memorizada, passando esta a ser a temperatura de saída de água quente.

3.5 Função “Prioridade”



PRIORIDADE é uma função que impede que um utilizador, involuntariamente, altere a selecção de temperatura da água de um outro utilizador.

Por defeito o aparelho não tem prioridade atribuída. A prioridade é atribuída ao primeiro utilizador a seleccionar uma temperatura.

Nos visores dos restantes utilizadores surge o símbolo . O utilizador com prioridade pode sempre alterar a selecção inicial.

Utilizadores sem prioridade não podem alterar a selecção efectuada pelo utilizador com prioridade.

A função “Prioridade” termina:

- 5 minutos após a última utilização de água quente.
- 2 minutos após seleccionar/memorizar a temperatura desejada e não abrir uma torneira de água quente.

Ganhar prioridade

Qualquer utilizador pode ganhar prioridade na selecção de temperatura, para tal:

- ▶ pressionar durante 5 segundos qualquer uma das teclas de selecção  ou .



A prioridade não pode ser ganha caso o aparelho se encontre em funcionamento.

3.6 Diagnóstico de avarias

Este aparelho dispõe de um sistema de diagnóstico de avarias. A indicação da detecção destas anomalias é feita através de códigos de erros visualizado no painel LCD (Fig. 29, [pos. 1]) e de um símbolo de “bloqueio de segurança” (Fig. 29, [pos. 7]). O aparelho só volta a funcionar após a causa da avaria ter sido eliminada e se ter pressionado a tecla de rearme. Para identificar a avaria consulte o capítulo 10 do manual de instalação.

4 Manutenção

4.1 Substituição das pilhas

O telecomando não é fornecido com as pilhas instaladas. Quando as baterias estão gastas, é visualizado o símbolo (Fig. 29, [pos. 5]) no LCD.

- ▶ Desapertar os dois parafusos da parte de trás do controlo remoto.
- ▶ Abrir a caixa.
- ▶ Substituir as pilhas gastas por novas respeitando a polaridade.
- ▶ Volte a fechar o controlo remoto, assegurando que os parafusos se encontram bem apertados.



A borracha de vedação deve estar correctamente posicionada quando fechar o comando.



CUIDADO:

O controlo remoto pode ser utilizado debaixo do chuveiro , no entanto, não pode ser colocado debaixo de água .

Precauções na utilização das pilhas

- Não coloque as pilhas usadas no lixo. Entregue-as nos locais de recolha selectiva existentes para a sua reciclagem.
- Não reutilizar pilhas usadas.
- Utilizar pilhas só do tipo indicado.



AVISO:

As baterias gastas devem ser substituídas. A empresa não se responsabiliza por danos causados pela não substituição das baterias. Coloque as baterias gastas nos locais apropriados para o seu tratamento.

4.2 Limpeza

Para limpar qualquer parte do comando, é suficiente um pano humedecido. Não utilizar produtos abrasivos ou detergentes à base de solventes.

4.3 Indicação de avarias

1. LCD sem informação

- ▶ Verifique o estado das baterias.

LCD do controlo remoto em stand-by.



Se não for usado durante alguns minutos, o LCD desliga-se de modo a prolongar o tempo útil das pilhas.

- ▶ Simplesmente carregue em qualquer botão do comando para activá-lo novamente.

2. Comando não está activo/ não aparece nenhum número rotativo no LCD

- ▶ Assegure-se que está em frente ao aparelho.
- ▶ Assegure-se que não existe outro dispositivo nas redondezas (usando a mesma frequência) que possa provocar interferências.
- ▶ Verifique as ligações relacionadas com o comando especialmente as ligações entre a placa electrónica e a placa transceptora.

3. LCD do comando indica "-.-"

- ▶ Verifique se o aparelho está ligado e se está correctamente ligado à ficha terra.
- ▶ Verifique se o aparelho está ligado à voltagem correcta.
- ▶ Verifique o alcance do comando (30 metros).
- ▶ Assegure-se que não existe outro dispositivo nas redondezas (usando a mesma frequência) que possa provocar interferências.



Grandes quantidades de metal ou de betão na estrutura dos edifícios pode ter um efeito sobre o bloqueio do sinal do telecomando. Este pode alterar a distância máxima de alcance do comando face ao esquentador;

- ▶ posicione o comando em linha directa relativamente ao aparelho, afim de reencontrar o sinal.

4. Código de erro e "▲" persiste no LCD

- Os códigos de erro não podem ser solucionados usando o comando. Os erros são eliminados usando a tecla de rearme  que se encontra no painel de comandos do esquentador.
- Se o erro ocorre após a instalação do comando, verifique as ligações relacionadas com o comando especialmente as ligações entre a placa electrónica e a placa transceptora.
- Alguns erros não podem resolvidos pelo utilizador. Consulte o manual de instalação do aparelho ou a assistência técnica.

5. Controlo remoto não memoriza a temperatura requerida

- ▶ Pressione a tecla "program" até aparecer a mensagem "Pr".



A memorização de uma temperatura no controlo remoto fica associada somente ao controlo remoto utilizado.

6. Símbolo "☞" persiste no LCD

- ▶ Verifique se não está nenhuma torneira de água quente com a função "priority" seleccionada.
- ▶ Com a torneira da água quente fechada, pressione as teclas "+" ou "-" durante aproximadamente 5 segundos até o símbolo "☞" (Fig. 29, [Pos. 6]) desaparecer.
- ▶ Caso não abra a torneira de água quente, o sistema retira a prioridade 5 minutos após a última utilização de água voltando ao estado inicial.

5 Protecção do ambiente/reciclagem

Protecção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch.

Qualidade dos produtos, rendibilidade e protecção do meio ambiente são objectivos com igual importância. As leis e decretos relativos à protecção do meio ambiente são seguidas à risca.

Para a protecção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos dos sistemas de aproveitamento vigentes no país, para assegurar uma reciclagem optimizada.

Todos os materiais de embalagem utilizados são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis.

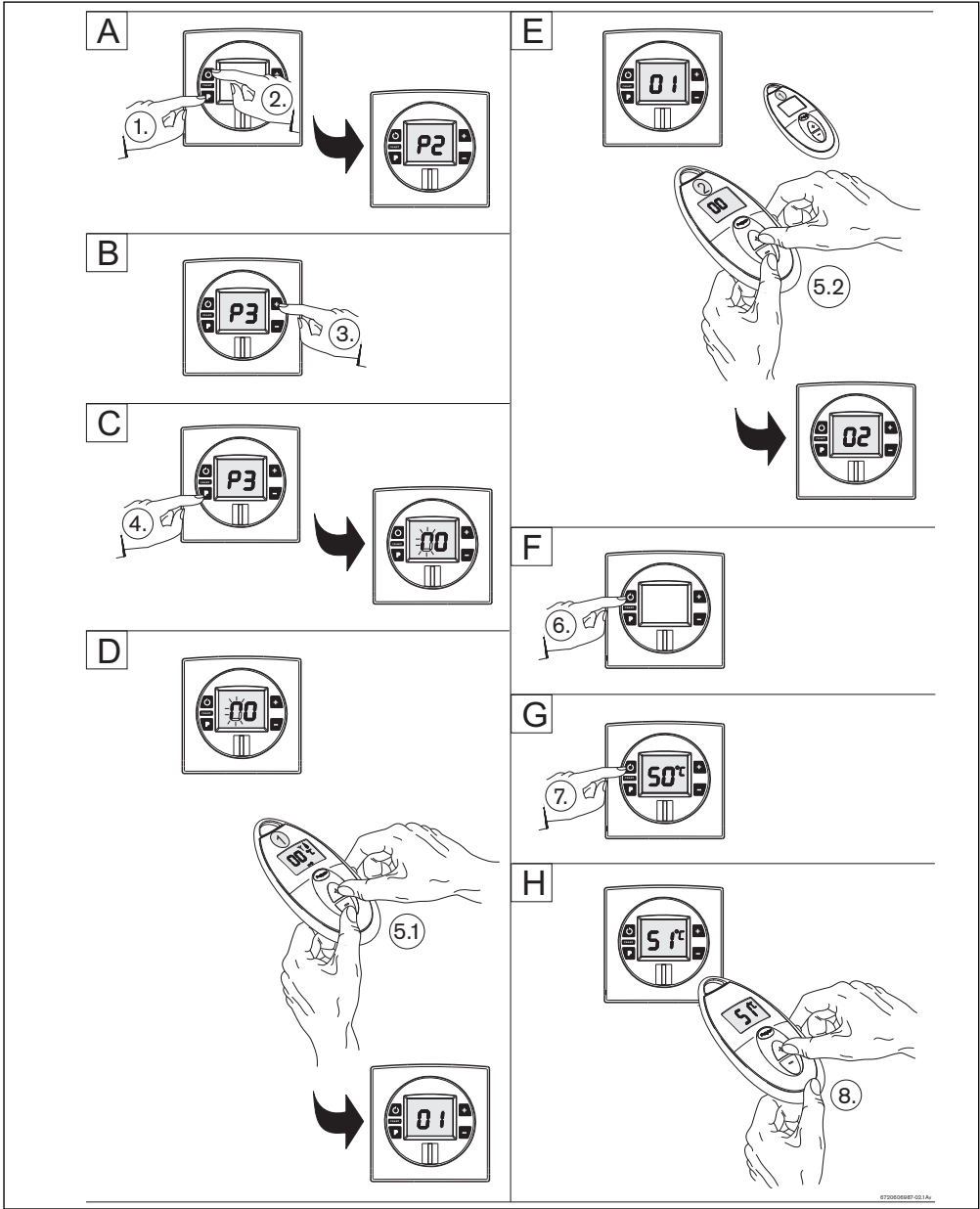
Aparelhos eléctricos e electrónicos em fim de vida



Aparelhos eléctricos e electrónicos que já não podem ser utilizados devem ser recolhidos em separa e ser transferidos para uma reciclagem ecológica (Directiva da União Europeia sobre Desperdício de Equipamento Eléctrico e Electrónico).

Para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos deve usar os sistemas de retorno e recolha adequados.

6 Registo do comando





Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bosch-thermotechnology.com